

roeko

GuttaFlow® bioseal
(in Spritze)

Gebrauchsanweisung DE

Definition:

GuttaFlow® bioseal ist ein Kälftüllsystem für Wurzelkanäle, das Sealer und Guttapercha in einem Produkt vereint. Es besteht aus einer Polydimethylsiloxanmatrix, hoch gefüllt mit feinst gemahlener Guttapercha. GuttaFlow® bioseal besitzt außerordentliche chemische und physikalische Eigenschaften in Bezug auf die Bildung von Hydroxyapatatkristallen, die höchste Dichtigkeit und Biokompatibilität bieten.

Zusammensetzung:

Guttaperchalvuer, Polydimethylsiloxan, Platinatalysator, Zirkondioxid, Farbstoff, Bioglass

Anwendungsgebiete:

zur permanenten Abfüllung von Wurzelkanälen

• nach Vitalexstirpation der Pulpia

• nach Behandlung von gangränösen Pulpaen und temporären Einlagen

Eigenschaften:

GuttaFlow® bioseal

• vereint die Eigenschaften von Sealer und Guttapercha

• erzielt höchste Dichtigkeit

• besteht aus zwei Komponenten, die in der Mischspitze des Applikators automatisch blasenfrei 1:1 gemischt werden

• enthält feinstes Guttaperchalvuer, das nach dem Anmischen homogen verteilt ist

• enthält kein Eugenol

• ist gut röntgensichtbar

• schrumpft nicht, sondern expandiert leicht

• ist außerst gewebeverträglich

• beim Austritt aus der Mischspitze hat der Sealer einen rosa Farbton

• beinhaltet Bioglass

• Bildung von Hydroxyapatatkristallen an der Oberfläche oder induziert die Bildung von Hydroxyapatatkristallen

• Gute Adhäsion zum Dentin

GuttaFlow® bioseal

• Verarbeitungszeit: 5 Minuten (die Zuführung von Wärme reduziert die Verarbeitungszeit)

• Aushärtungszeit: 12-16 Minuten

Anwendung:

Nach standardisierter Aufbereitung und gegebenenfalls temporärer Einlage wird der Wurzelkanal mit GuttaFlow® bioseal zusammen mit einem Masterpoint aus Guttapercha abgefüllt.

Achtung: Der Wurzelkanal muss vor Einführung von GuttaFlow® bioseal gründlich mit sterilen Wasser oder hochprozentigem Alkohol gespült und mit Paspelzipsen getrocknet werden, damit eventuell vorhandene Rückstände von Spülösungen (NaOCl, H₂O₂, etc.) und temporären Einlagen komplett aus dem Kanal entfernt werden. Diese Rückstände können die Aushärtung von GuttaFlow® bioseal behindern.

Wichtige Hinweise:

• Unabhängig von Feuchtigkeit oder Temperatur bindet GuttaFlow® bioseal immer vollständig.

• Erhitzte Instrumente können das applizierte GuttaFlow® bioseal austüren. Hier muss darauf geachtet werden, dass das ausgehärtete GuttaFlow® bioseal während der Kondensation nicht von den Wurzelkanalwänden weggezogen wird.

• Das Material schrumpft nicht, sondern expandiert leicht und behält auch nach dem Aushärten eine gewisse Elastizität. Für einen dichten koronalen Abschluss ist der Überschuss vor dem Aushärten mit einem in alkohol getränkten Pellet und einem Bohrer zu entfernen.

• Von der Verwendung zusätzlicher Produkte (z.B. Sealer) – neben GuttaFlow® bioseal und einem Masterpoint aus Guttapercha – wird im Zusammenhang mit der definitiven Wurzelfüllung aufgrund möglicher Unverträglichkeiten abgeraten.

Vor der Verwendung wird die braune Verschlussspitze des Applikators abgenommen und eine flexible Mischspitze eingesetzt. Nach leichtem Druck auf den Kolben kommt das Material gebrauchsfertig blasenfrei im Verhältnis 1:1 angesmischt aus der Mischspitze. Die Mischspitze ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und nach Anwendung zu verwerfen.

GuttaFlow® bioseal auf einen Anmischblock austragen und zusammen mit dem Masterpoint, der zuletzt verwendet wurde, abnehmen. Mit einem Lentulo kann GuttaFlow® bioseal sowohl apikal als auch dreidimensional gut platziert werden.

Bei Verwendung eines Lentulos ist besondere Vorsicht geboten, da ansonsten die Gefahr des Überstoppens des Materials über den Apex hinaus besteht. Es empfiehlt sich, in ovalen Kanäle zusätzliche Guttaperchaspitzen einzuführen nachdem die Kanäle komplett mit GuttaFlow® bioseal gefüllt sind. Diese brauchen aber nicht mit Instrumenten kondensiert werden.

Nach dem Abnehmen der Mischspitze müssen vor dem Aufsetzen der brauenen Verschlussspitze die Austrittöffnungen des Applikators von Materialresten gesäubert werden, am besten mit einem Einmaltuch. Ein Kontakt zwischen den beiden Komponenten muss unbedingt vermieden werden. Der Applikator muss immer mit der brauenen Verschlussspitze verschlossen werden.

Entfernung der Wurzelfüllung (siehe auch Step by Step Anleitung „Entfernungstechnik für eine Wurzelstift-Präparation“):

Wird die Wurzelkanalfüllung entfernt oder eine Wurzelstift-Präparation vorbereitet, sollten die Füllung und überschüssiges Material mit einem Rosenbohrer oder Gates Glidden randständig abgetragen werden. Chloroform oder erhitze Instrumente wenden nicht das GuttaFlow® bioseal selbst, sondern nur das Guttapercha der Füllung.

Cleaning the instruments:

Instruments may be rubbed clean with a dry cloth immediately after use and before disinfection.

Contra-indications:

GuttaFlow® bioseal should not be used with deciduous teeth.

Side effects:

None known.

Storage and handling:

• protect against UV light

• store at 18°C to 24°C

• do not use this medical device after the date of expiration

• Use the material no later than three months after opening

• After opening store the material moisture protected – the best again in an aluminum bag

Warnings:

This medical device must be stored out of the reach of children.

Date of issue:

02-2021

Lagerung und Handhabung:

• vor UV-Licht geschützt aufbewahren

• bei 18°C - 24°C lagern

• dieses Medizinprodukt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden

• Das Material bis spätestens drei Monate nach dem Öffnen verbrauchen

• Nach dem Öffnen feuchtigkeitsgeschützt – am besten erneut im Alubeutel – lagern

Warnhinweise:

Dieses Medizinprodukt ist für Kinder unzähliglich aufzubewahren.

Stand der Information:

02-2021

roeko

GuttaFlow® bioseal
(in syringe)

Instructions for use EN

Definition:

GuttaFlow® bioseal is a cold flowable filling system for root canals, combining sealer and gutta-percha in one product. It consists of a polydimethylsiloxane matrix highly filled with very finely ground gutta-percha. GuttaFlow® bioseal has exceptional chemical and physical properties in relation to the formation of hydroxyapatite crystals that offer maximum sealing quality and biocompatibility.

Ingredients:

Gutta-percha powder, polydimethylsiloxane, platinum catalyst, zirconium dioxide, colouring, Bioglass.

Areas of application:

Permanent obturation of root canals
• after vital pulp extirpation
• after treatment for pulpal gangrene and temporary fillings

Properties:

GuttaFlow® bioseal
• combines the properties of sealer and gutta-percha
• offers maximum sealing properties
• consists of two components, which are automatically mixed bubble-free at a ratio of 1:1 in the mixing tip of the applicator
• contains finely ground gutta-percha powder which is homogeneously distributed after mixing
• eugenol-free
• radiopaque
• does not shrink, expands slightly
• highly biocompatible
• the dispensed material has a pink tone
• contains Bioglass
• formation of hydroxyapatite crystals on the surface or induces the formation of hydroxyapatite crystals
• good adhesion on dentin

GuttaFlow® bioseal

• working time: 5 minutes (heat reduces working time)
• setting time: 12-16 minutes

Application:

Following standardised preparation and, if necessary, temporary filling, the root canal is filled with GuttaFlow® bioseal, together with a gutta-percha master point.

Caution: The root canal must be thoroughly rinsed with sterile water or highly concentrated alcohol and dried with paper points to completely remove any residue of rinsing solutions (NaOCl, H₂O₂, etc.) and temporary filling materials from the canal. Any remaining residue may prevent the GuttaFlow® bioseal from curing.

Important notes:

• GuttaFlow® bioseal always cures completely regardless of humidity or temperature.

• Heat may instantly cure GuttaFlow® bioseal placed in the canal. Therefore care has to be taken not to pull cured GuttaFlow® bioseal from canal walls during warm condensation.

• The material does not shrink, but expands slightly and retains some elasticity even after it has cured. To ensure a dense coronal seal, excess material must be removed with an alcohol soaked pellet and bur before curing.

• We do not recommend the use of further products (e.g. sealer) in addition to GuttaFlow® bioseal and a gutta-percha master point during obturation of the root canal, due to possible incompatibility.

Before using the applicator, the brown cap of the applicator is removed and replaced with a flexible mixing tip. After slight pressure on the plunger the material flows homogeneously mixed at a ratio of 1:1 and free of air bubbles from the mixing tip. The flexible mixing tips are single use only and should be disposed of after use.

Spread GuttaFlow® bioseal on a mixing block and insert into the root canal with the master point, the last used apical file or a lentulo spiral. When using a lentulo spiral, GuttaFlow® bioseal can be placed both apically and three-dimensionally. Special caution is required when using a lentulo spiral, due to the potential danger of overfilling the material beyond the apex. For oval canals, additional gutta-percha points may be inserted after the canals have been completely filled with GuttaFlow® bioseal. However, condensation with instruments is not necessary.

After removing the mixing tip and before placing the brown cap the openings of the applicator should be wiped clean carefully with a tissue to avoid contamination of the two components. It is most important that the two components do not come into contact. The applicator must always be resealed after use with the brown cap.

Removing the root canal filling (see Step by Step instructions "Removal technique for root post preparation"):

When removing the root canal filling or preparing to place a post, the filling and excess material should be removed using a round bur or Gates Glidden with contact to the canal wall. Chloroform or a heated instrument will not soften GuttaFlow® bioseal itself, only the gutta-percha of the filling.

Cleaning the instruments:

Instruments may be rubbed clean with a dry cloth immediately after use and before disinfection.

Contra-indications:

GuttaFlow® bioseal should not be used with deciduous teeth.

Side effects:

None known.

Storage and handling:

• protect against UV light

• store at 18°C to 24°C

• do not use this medical device after the date of expiration

• Use the material no later than three months after opening

• After opening store the material moisture protected – the best again in an aluminum bag

Warnings:

This medical device must be stored out of the reach of children.

Nettoyage des instruments:

Les instruments peuvent être essuyés avec un chiffon sec immédiatement après usage et avant une désinfection.

Contre-indications :

Cette méthode de remplissage ne doit pas être utilisée sur les dents de lait.

Effets secondaires :

Non connus.

Précautions d'utilisation et conservation :

• Conserver à l'abri des rayons ultraviolets

• Stocker entre 18 °C et 24 °C

• Ne pas utiliser ce dispositif médical après la date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage

• Le matériau doit impérativement être utilisé dans les trois mois après ouverture

• Après ouverture, le matériau doit être conservé à l'abri de l'humidité - l'idéal étant dans son emballage d'origine en aluminium

Avvertenze:

Ne jamais laisser un dispositif médical à la portée des enfants.

Date de rédaction ou révision de la notice :

02-2021

roeko

GuttaFlow® bioseal
(en seringue)

Notice d'utilisation FR

Definition :

GuttaFlow® bioseal est un matériau d'obturation pour les canaux radiculaires froids, combinant ciment et gutta-percha en un seul produit. Il consiste dans une matrice de polydiméthylsiloxane fortement chargée en particules très fines de gutta-percha. GuttaFlow® bioseal possède des propriétés chimiques et physiques exceptionnelles liées à la formation de cristaux d'hydroxyapatite qui offrent une qualité de scellement et une biocompatibilité maximales.

Composition :

Poudre de gutta-percha, polydiméthylsiloxane, catalyseur (platine), dioxyde de zirconium, colorant, Bioglass.

Indications :

Pour l'obturation permanente des canaux radiculaires
• dopo la devitalizzazione
• dopo il trattamento della polpa gangrenosa e otturazione temporanea

Propriétés :

GuttaFlow® bioseal
• combine les propriétés de sigillante et gutta-percha
• offre des propriétés d'herméticité maximales

• est formé de deux composants qui se mélangent dosés 1:1 automatiquement et sans bulle d'air dans l'embout auto-mélangeur de l'applicateur

• contient une poudre très fine de gutta-percha qui se répartit de manière homogène après mélange

• ne contient pas d'eugenol
• est bien visible à la radiographie

• ne réduit pas, dilate légèrement
• est extrêmement biocompatible

• a sa sortie de l'embout auto-mélangeur, RoekoSeal est de couleur rose

• contient Bioglass

• formation de cristaux d'hydroxyapatite sur la surface ou induit la formation de cristaux d'hydroxyapatite

• bonne adhésion à la dentine

GuttaFlow® bioseal

• Temps de travail : 5 minutes (heat reduces working time)

• Temps d'assèchement : 12-16 minutes

Appliquez :

Dopo la préparation standardizzata (e l'otturazione provvisoria) del canale radicolare, si può procedere all'utilizzo del GuttaFlow® bioseal associato a una punta master di gutta-percha.

Attenzione: il canale deve essere accuratamente lavato con acqua sterile o alcol forte prima dell'uso.

Attention: le canal radiculaire doit être soigneusement rincé à l'eau stérile ou à l'alcool fort avant l'utilisation.

Mode d'emploi :

GuttaFlow® bioseal est appliqué, en même temps qu'une pointe-maitre est posée dans un canal radiculaire propre, sec et à haute concentration et asciugato con puntali in carta per rimuovere ogni residuo delle soluzioni di lavaggio (NaOCl, H₂O₂, ecc.) e delle otturazioni temporanee. La presenza di residui nel canale può impedire l'indurimento di GuttaFlow® bioseal.

roeKO

GuttaFlow® bioseal

(in spuit)

Gebruiksaanwijzing NL

Definitie:

GuttaFlow® bioseal is een koud vloeibaar vulsysteem voor het vullen van wortelkanalen, waarbij sealer en guttapercha in één product worden gecombineerd. Het bestaat uit een matrix van polydimethylsiloxaan die in hoge mate is gevuld met zeer fijn gemalen guttapercha. GuttaFlow® bioseal heeft uitzonderlijke chemische en fysieke eigenschappen door de vorming van hydroxyapatietkristallen, die een maximum aan verzegelingskwaliteit en biocompatibiliteit bieden.

Samenstelling:

Guttaperchaoeder, polydimethylsiloxaan, platinakatalysator, zirkoniumdioxide, kleurstof, Bioglass.

Indicatiegebieden:

Als permanent vulmateriaal voor wortelkanalen

• na vitalextirpatie

• na de behandeling van gangreneuze pulpa en na tijdelijke vulmaterialen

Eigenschappen:

GuttaFlow® bioseal

• combineert de eigenschappen van sealer en guttapercha

• biedt maximale afsluitende eigenschappen

• bestaat uit twee componenten, die in de mengsput van de applicator automatisch en zonder luchtbellen 1:1 worden gemengd

• bevat fijn gemalen guttaperchaoeder dat na het mengen homogeen wordt verdeeld

• bevat geen eugenol

• is duidelijk röntgenzichtbaar

• vertoont geen krimp, maar juist enige expansie

• is uiterst biocompatibel

• het aangebrachte materiaal is roze van kleur

• bevat Bioglass

• vorming van hydroxyapatietkristallen aan het oppervlak of zorgt voor de vorming van hydroxyapatietkristallen

• goede hechting aan het dentine

GuttaFlow® bioseal

• verwerkingstijd: 5 minuten (warmte verkort de verwerkingstijd)

• uithardingstijd: 12-16 minuten

Toepassen:

GuttaFlow® bioseal wordt in combinatie met een masterpoint aangebracht in een schoon, droog, goed voorbereid wortelkanaal voor permanente vulling.

Waarschuwing: Het wortelkanaal moet grondig worden gespoeld met steriel water of alcohol in een hoge concentratie en gedroogd met papierpuntens, zodat eventuele resten van spooideeltjes (NaOCl, H₂O₂, etc.) en tijdelijke vullingsmaterialen volledig verwijderd zijn. Achtergebleven resten kunnen ervoor zorgen dat GuttaFlow® bioseal niet uithardt.

Belangrijke opmerkingen:

• GuttaFlow® hardt altijd volledig uit, ongeacht de omgevingstemperatuur of de vochtigheidsgraad.

• GuttaFlow® bioseal hardt direct uit in het kanaal, onder invloed van warmte. Zorg er daarom voor dat bij warmtecondensatie geen uitgehard GuttaFlow® bioseal van de kanaalwanden wordt getrokken.

• Het materiaal vertoont geen krimp maar juist een geringe expansie en blijft elastisch (rubberachtig) na uitharding. Overmaat dient voor uitharding met een in alcohol gedrenkte pellet en boorteje te worden verwijderd om een goede coronale afsluiting te bewerkstelligen.

• Vanwege de mogelijke incompatibiliteit adviseren wij, tijdens het vullen van het wortelkanaal naast GuttaFlow® bioseal en een guttapercha masterpoint geen andere producten (bijv. sealer) te gebruiken.

Voordat de applicator gebruikt kan worden dient de beschermkap van de applicator te worden verwijderd en vervangen te worden door een flexibele mengpunt. Door de zuiger licht aan te duwen, vloeit de sealer homogeen gemengd en luchtvrij in een verhouding 1:1 gemengd uit de mengpunt. De flexibele mengpunten zijn uitsluitend bestemd voor enmalig gebruik en moeten na gebruik worden weggegooid.

GuttaFlow® bioseal kan ook op een mengblok worden aangebracht en met een masterpoint, een lentulo-wortelvulser of de laatst gebruikte apicale vijl in het kanaal worden gebracht. Wanneer gebruik wordt gemaakt van een lentulo-wortelvulser kan GuttaFlow® bioseal zowel apicale als driedimensionaal worden aangebracht. Bij gebruik van een lentulo-wortelvulser is extra voorzichtigheid geboden vanwege het mogelijk gevaar voor overvullen van het materiaal tot voorbij de apex. Voor ovale kanalen kunnen er extra guttapercha points worden ingebracht, nadat de kanalen volledig zijn gevuld met GuttaFlow® bioseal. Condensatie met instrumenten is echter niet nodig.

Na het verwijderen van de mengpunt en vóór het plaatsen van de bruine beschermkap dienen de openingen van de applicator met een doekje voorzichtig te worden schoongeveegd om besmetting van de twee componenten te voorkomen. Het is van essentieel belang dat de twee componenten niet met elkaar in contact komen. De applicator moet na gebruik met de bijgeleverde beschermkap worden afgesloten.

Verwijdering van de wortelkanaalvulling (zie ook de Step by Step-instructies "Verwijderingstechniek voor een wortelkanaalstiftpreparatie"):

Wanneer u de wortelkanaalvulling verwijderd of de plaatsing van een wortelstift voorbereidt, moeten de vulling en overmaat worden verwijderd met behulp van een rond boorje of een Gates Glidden Drill met contact tot de kanaalwand. GuttaFlow® bioseal wordt niet onder invloed van chloroform of een verwarmd instrument, alleen de guttapercha van de vulling wordt zacht.

Reinigen van de instrumenten:

Instrumenten dienen onmiddellijk na gebruik voor desinfectie met een droge doek te worden schoon gewreven.

Contra-indicaties:

Bij melklementen dient GuttaFlow® bioseal niet te worden gebruikt.

Bijwerkingen:

Niet bekend.

Bewaren en gebruiken:

• buiten bereik van UV-licht bewaren

• bewaren bij een temperatuur tussen 18°C en 24°C

• dit medicinale product dient na het verstrijken van de expiratiestand niet meer gebruikt te worden

• Gebruik het materiaal uiterlijk drie maanden nadat de verpakking geopend is.

• Bescherm het materiaal na het openen tegen vocht tijdens het bewaren – bij voorkeur weer in een aluminium zak.

Waarschuwing:

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Stand van de informatie:

02-2021

roeKO

**GuttaFlow® bioseal
(i sprøjte)**

Brugsanvisning DA

Definition:

GuttaFlow® bioseal er et kaldt, flydende rodfyldningsystem, som kombinerer sealer og guttaperka i ét produkt. Det består af en polydimethylsiloxan-matrix, der fyldt med fint formet guttapercha. GuttaFlow® bioseal har enestående kemiske og fysiske egenskaber hvad angår dannelsen af hydroxyapatietkristaller, der giver en maksimal forseglingskvalitet og biokompatibilitet.

Ingredienser:

Guttaperkapulver, polydimethylsiloxan, platinkatalysator, zirkondioxid, farvestof, Bioglass.

Anvendelsesområde:

Permanent fyldning af rotkanaler
• efter extirpation af vital pulpa
• efter behandling af gangren pulpa og midlertidig fyldning

Egenskaber:

GuttaFlow® bioseal
• kombinerer egenskaberne fra sealer og guttaperka
• giver maksimal forseglingsegenskaber
• består af to komponenter, som automatisk bliver blandet uden bøler i et forhold på 1:1 i applikatorens blandespids
• indeholder guttaperka i fin pulverform, som fordeles jævnt efter blanding
• eugenolfrit
• radiopak
• krymper ikke, men ekspanderer lidt
• særdeles biokompatibel
• det dispenserede materiale er pink
• danner hydroxyapatietkristaller på overfladen eller inducerer dannelse af hydroxyapatietkristaller
• god adhesion på dentin

GuttaFlow® bioseal

• arbejdstid: 5 minutter (varme reducerer arbejdstiden)
• hærdningstid: 12-16 minutter

Applicering:

GuttaFlow® bioseal appliceres sammen med en masterpoint i en ren, tor og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

Forsigtig: Rotkanalen skal forinden skyldes grundigt med steril vand eller højkoncentreret alkohol og tørres med paper-points for at fjerne overskydende skylleolepsningen (NaOCl, H₂O₂, etc.) og midlertidige fyldningsmaterialer fra rotkanalen. Tilbageblivende rester kan forhindre GuttaFlow® bioseal i at hærde.

Vigtige bemærkninger:

• GuttaFlow® bioseal hærder altid helt, uanset luftfugtighed og temperatur.

• Varme kan øjeblikkelig hærde GuttaFlow® bioseal, der er anbragt i kanalen. Sorg derfor for omhyggeligt for ikke at trække hærdet GuttaFlow® bioseal af kanalens vægge under varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer lidt og blibholder en vis elasticitet efter hærdningen. For at sikre en tæt koronefsegling skal overskydende materiale i den hærdning fjernes med spritvævet pellet og bor.

• I forbindelse med den definitive rodfyldning frarådes det, at der ud over GuttaFlow® bioseal og en guttapercha-masterpoint anvendes andre produkter (fx sealer).

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Inden første anvendelse af applikatoren udskiftes applikatorens brune hætte med én af de fleksible blandespider. Ved et lett tryk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer et litet stykke, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. For at få en tæt koronefsegling skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendningen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal som er placeret i kanalen hærder direkte. Vær derfor forsiktig så hårdt GuttaFlow® bioseal ikke dras bort fra kanalvæggen ved varm kondensering.

• Materiale krymper ikke, men ekspanderer noe, og beholder derfor en vis elasticitet efter hærdning. Etter hærdning skal overskydende materiale fjernes med alkoholdrænket pellet og bør før hærdning.

• Vi anbefaler ikke at anvende af yderligere produkter (feks. sealer) i tillegg til GuttaFlow® bioseal og en guttapercha masterpoint under rodtyllingen, ettersom det eventuelt kan imbecbare inkompatibilitet.

Første anvendelsen skal det bruna locket på applikator bettas ut mot en av de fleksible blandespiderne. Efter et lett trykk på stempel flyder materiale fra blandespideren og blibholder en vis elasticitet efter hærdning.

• Varme kan gøra at GuttaFlow® bioseal

roeko

GuttaFlow® bioseal

(in seringă)

Instrucțiuni de utilizare | RO

Definiție:
GuttaFlow® bioseal este un sistem de obturare pentru canalele radiculare, care combină într-un singur produs materialul de obturare (sealer-ul) și gutaperca. Acesta constă dintr-o matrice din polidimetilsiloxan cu grad inalt de umplere cu gutaperca macinată foarte fin. GuttaFlow® bioseal are excepționale proprietăți chimice și fizice ce privire la formarea cristalelor de hidroxipatită, ceea ce conferă o etanșare de cea mai bună calitate și biocompatibilitate.

Compoziție:
pulbere de gutaperca, polidimetilsiloxan, catalizator din platină, dioxid de zirconiu, colorant, Bioglass.

Domenii de aplicabilitate:
pentru obturarea permanentă a canalelor radiculare
• după extirparea vitală a pulpei
• după tratamentul gangrenei pulpare și obturării temporare

Caracteristici:
GuttaFlow® bioseal
• combină proprietățile materialului de obturare (sealer) și ale gutapercei;
• obține o etanșare maximă;
• constă din două componente, amestecate automat fără bule de aer în raport de 1:1 în seringă de amestecare a aplicatorului;
• conține cea mai fină pulbere de gutaperca distribuită uniform după amestecare;
• nu conține eugenol;
• este radioapac;
• nu se contractă, ci se expandează ușor;
• biocompatibilitate extrem de mare;
• materialul aplicat are o ruanță roz;
• conține Bioglass;
• formarea cristalelor de hidroxipatită pe suprafață sau induc formarea cristalelor de hidroxipatită;
• bună aderență la dentină.

GuttaFlow® bioseal
• **temp de prelucrare: 5 minute** (incălzirea reduce timpul de prelucrare)
• **temp de întărire: 12-16 minute**

Utilizare:
După preparația standard și eventualele obturării temporare canalul radicular se umple cu GuttaFlow® bioseal imprenând cu un masterpoint din gutaperca.

Atenție: înainte aplicații GuttaFlow® bioseal , canalul radicular trebuie irigat bine cu apă sterilă sau cu alcool de concentrație mare și uscat cu conuri din hârtie, pentru a îndepărta complet din canal eventualele reziduuri provenite de la soluțiile de irigare (NaOCl, H₂O₂ etc.) și obstruțiile temporare . Aceste reziduuri ar putea să impiedice întărirea GuttaFlow® bioseal.

Indicații importante:
• GuttaFlow® bioseal se întărește întotdeauna complet, independent de umiditate sau temperatură.
• Căldura poate usca instantaneu materialul GuttaFlow® bioseal introdus în canal. Prin urmare, trebuie avut grijă să nu se scăda GuttaFlow® bioseal uscat de pe peretii canalului în timpul condensării la cald.
• Materialul nu se contractă, ci se expandează ușor, menținându-se și chiar și după întărire, ca să reziste cu conuri din hârtie, pentru a îndepărta excessul de material înainte de întărire cu ajutorul unei peretele imbibată în alcool și a unei freze.

• Din cauza posibilelor incompatibilități, pentru obturarea definitivă a canalului radicular nu este recomandată utilizarea altor produse suplimentare (de ex. materiale de obturare) imprenând cu GuttaFlow® bioseal și un masterpoint din gutaperca.

Inainte de utilizarea aplicatorului se îndepărtează capacul de protecție al acestuia și se înlocuiește cu un vârf de amestec flexibil. Apăsând ușor pe piston, materialul va curge sub formă unui amestec omogen, fără bule de aer, în raport de 1:1 din vârful de amestec. Vârfurile de amestec flexibile sunt de unică folosință și trebuie aruncate după utilizare.

Întindetur GuttaFlow® bioseal pe un bloc de amestec și introduce-l în canalul radicular imprenând cu masterpoint-ul, cu ultima pîlă apicală utilizată sau cu un ac lentalo. Cu un ac lentalo se poate plasa bina GuttaFlow® bioseal atât apical, cât și tridimensional. La utilizarea unui ac lentalo se recomandă atenție deosebită, pentru că în caz contrar apare riscul de suprarecurgere a materialului dinclo de apex. Se recomandă ca în canalele ovale să se introducă conuri din gutaperca suplimentare după ce canalele au fost umplute complet cu GuttaFlow® bioseal. Acestea nu trebuie însă să fie condensate cu instrumente.

După îndepărțarea vârfului de amestec și înainte de inchiderea capucinului maro, orificiile aplicatorului trebuie curățate cu grijă, folosind o lăvătă de unică folosință, de reșurile de material. Este deosebit de important ca cele două componente să nu vină în contact una cu cealaltă. Aplicatorul trebuie etanșat după utilizare cu ajutorul capucinului maro.

Îndepărțarea umpluturii radiculare (vezi și instrucțiunile Step by Step „Tehnică de îndepărțare pentru prepararea unui pivot“):

Dacă se îndepărtează umplutura radiculare și sunt pregătite prepararea unui pivot radial, atunci trebuie să se îndepărteze și instrumentul de amestec.

Nu utilizați GuttaFlow® bioseal în cazul dimilor de lapte.

Efecte secundare:
Nu se cunosc.

Depozitare și manipulare:
• se păstrează la loc ferit de radiații ultraviolete

• se depozita la 18°C - 24°C

• este interzisă utilizarea acestui produs medical după data expirării

• A nu se utilizează materialul după trei luni de la deschidere.

• După deschidere, păstrați materialul în așa fel încât să fie ferit de umezălă, cel mai bine din nou într-o pungă de aluminiu.

Avertizamente:
Acest produs medical nu trebuie lăsat la însemnătoare.

Stadiu informațional:
02-2021

roeko

GuttaFlow® bioseal

(w strzykawce)

Instrucția uzycia | PL

Definição:
GuttaFlow® bioseal é sistema de wypelniania kanałów korzeniowych na zimno, łączący uszczelniający i gutaperkę w jednym produkcie. Składa się z matrycy polidimetylsiloksanu wypełniającej bardzo drobno zmieszłą gutaperkę. Materiał GuttaFlow® bioseal charakteryzuje się wyjątkowymi właściwościami chemicznymi i fizycznymi w zakresie tworzenia się kryształów hydroksyapatytów, co zapewnia maksymalną jakość uszczelnienia i biokompatybilność.

Skład:
Gutaperca w proszku, polidimetylsiloksan, katalizator z platyną, dwutlenek cyrkonu, barwnik, Bioglass.

Obszary zastosowania:
Wypelniania stale kanałów korzeniowych • po vitalnym usunięciu żywego miazgi • po leczeniu miazgi objętej zgorzela oraz wkladów tymczasowych

Właściwości:
GuttaFlow® bioseal
• łączy w sobie właściwości uszczelniające i gutaperki

• uzyskuje najwyższą szczelność
• składa się z dwóch składników, które są automatycznie mieszane w proporcji 1:1 w konieczności mieszącej aplikatora, bez powstawania pęcherzyków powietrza
• zawiera najdrobniejszą gutaperkę w proszku, która po wymieszaniu jest rozemieszczana w sposób jednolity
• nie zawiera eugenolu
• materiał dobrze widoczny w promieniach rentgenowskich
• nie kurczy się, lecz lekko rozszerza się • wyjątkowa tolerancja tkankowa
• wydzieleni materiał ma różowy odcień
• zawiera Bioglass

• umożliwia tworzenie się kryształów hydroksyapatytów na powierzchni lub indukuje tworzenie się kryształów hydroksyapatytów
• dobrze adhezja do zębiny

GuttaFlow® bioseal
• czas pracy: 5 minut (doprowadzenie cieplnika skrzaka czas obróbki)
• czas utwardzania: 12-16 minut

Zastosowanie:
Po standaryzowanym opracowaniu oraz ewentualnym umieszczeniu tymczasowego wkładu kanal korzeniowy wypełnić materiałem GuttaFlow® bioseal wraz z ciekiem głównym (masterpoint) wykonanym z gutaperki.

Uwaga: Przed umieszczeniem GuttaFlow® bioseal należy dokładnie wypuścić kanał korzeniowy sterowny wodą lub wysokopercentowym alkoholem oraz osuszyc ćwiekami papierowymi, żeby całkowicie usunąć z kanału ewentualne pozostałości po roztworach do plukania (NaOCl, H₂O₂ itd.) i za każdym razem w tlozówkach. Tlo ostanki lahko ovirajo streditev sredstva GuttaFlow® bioseal.

Pomembni napotki:

• Neodvisno od vlage ali temperature se GuttaFlow® bioseal vedno povsem veže.
• Toplotna lahko takoj straci material GuttaFlow® bioseal nameščen v kanalu. Zato je potrebna previdnost, da med kondenzacijo topote ne izvlečete strjenega materiala GuttaFlow® bioseal iz stekana.

• Srov se ne skrte, temveč se ne nekoliko razsiri in ohraní dolenočno prostožtudi po streditvi.

• Vysoka temperatura može natychmiast utwardziť GuttaFlow® bioseal umieszczone w kanale, aby nie ścigać utwardzonego GuttaFlow® bioseal ze ściany kanału.

• Uporab do nadaljnih izdelkov (npr. polnilne paste) poleg sredstva GuttaFlow® bioseal in master pointa iz gutaperce v povezavi z dokončnim polnjenjem korenine odsvetimo zaradi možnih nezdržljivosti.

• Material ne kurzcy się, lecz lekko rozszerza się oraz zachowuje także po utwardzeniu pewną elastyczność. Celem szczególnego zamknięcia korony należy usunąć przed utwardzeniem nadmierzny materiał peletka nasączona alkoholem i wierniem.

• Odradza się stosowanie obok GuttaFlow® bioseal i ćwieką głównego z gutaperki do datkowych produktów (np. uszczelniajaca) w związku z ostatecznym wypełnieniem koryzna ze względu na możliwe niezgodnosti.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento. W przypadku stosowania igły Lentulo kanał mały może być zabezpieczony z tylną częścią głowicy.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento. W przypadku stosowania igły Lentulo kanał mały może być zabezpieczony z tylną częścią głowicy.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento. W przypadku stosowania igły Lentulo kanał mały może być zabezpieczony z tylną częścią głowicy.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Material GuttaFlow® bioseal nanieś na blok do mieszania oraz wprowadź do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Przed użyciem aplikatora zdjąć z niego nadruk ochronny i zastąpić ją elastyczną koniówką miesającą. Po delikatnym przyłożeniu do kanału korzeniowego razem z ćwiekiem głównym, ostatecznie wypłynie kielichem wierzchołkowym ludzik lento.

Визначення:

GuttaFlow® bioseal - це система текучого холодного пломбувального матеріалу для кореневих каналів, яка в одному продукті поєднує силер та гутаперчу. Вона містить матрицю з полідиметилілоксану, високо наповнену тонкодисперсною гутаперчою. GuttaFlow® bioseal має виняткові хімічні та фізичні властивості відносно формування кристалів гідроксиапатиту, що забезпечує максимальну якість герметизації та біосумісності.

Інгредієнти:

Гутаперчі порошок, полідиметилілоксан, платиновий катализатор, цирконієвий діоксид, барвник, біокераміка (Bioglass).

Области застосування:

Постійна обтурація кореневих каналів
• після вітальні екстракції пульпи
• після лікування грангеноznі пульп та тимчасового пломбування

Властивості:

GuttaFlow® bioseal
• поєднує в собі властивості сиlera та гутаперчі
• забезпечує максимальні властивості герметизації
• складається з двох компонентів, які автоматично змішуються без утворення бульбашок з співвідношенням 1:1 на насадці для змішування аплікатора
• містить порошок тонкодисперсної гутаперчі, який рівномірно розподіляється після змішування
• не містить евгенол
• рентгеноконтрастний
• не дає усадки, незначно розширяється
• має високу біосумісність
• дозований матеріал має рожеве забарвлення
• містить біокераміку (Bioglass)
• формування кристалів гідроксиапатиту на поверхні або викликає формування кристалів гідроксиапатиту
• добра адезія на дентині

GuttaFlow® bioseal

- Робочий час: 5 хвилин (нагрівання скорочує робочий час)
- Час затвердіння: 12-16 хвилин

Застосування:

Після стандартного препарування та, в разі необхідності, тимчасового пломбування кореневий канал заповнюють GuttaFlow® bioseal у поєднанні з гутаперчевим мастер-штифтом.

Увага! Необхідно ретельно промити кореневий канал стерильною водою або сильно концентрованим спиртом та висушити паперовими штифтами, щоб повністю видалити всі залишки розчинів для промивання (NaOCl , H_2O_2 , тощо) та тимчасових пломбувальних матеріалів з каналу. Будь-які залишки можуть зашкодити затвердінню GuttaFlow® bioseal.

Важливі вказівки:

• GuttaFlow® bioseal завжди полімеризується повністю незалежно від вологості або температури.
• Нагрівання може негайно полімеризувати GuttaFlow® bioseal, внесений в канал. Тому слід буде обережним, щоб не видалити полімеризований матеріал GuttaFlow® bioseal зі стінок каналу під час теплового конденсації.
• Матеріал не має усадки, але незначно розширяється та зберігає деяку пружність після полімеризації. З метою забезпечення щільної коронкової герметизації необхідно видалити надлишковий матеріал валиком, зволоженим спиртом, та бором перед полімеризацією.
• Ми не рекомендуємо застосовувати додаткові продукти (наприклад, силер) у поєднанні з GuttaFlow® bioseal та гутаперчевими мастер-штифтами під час обтурації кореневого каналу в зв'язку з тим, що можливість несумісності.

Перед застосуванням аплікатора зняті корінчеві ковпачки з аплікатора та встановити замість цього гутаперчу на насадку для змішування. В результаті незнажного натиску на пілнкер матеріал має рівномірно змішувані у співвідношенні 1:1 та без включення бульбашок з насадки для змішування. Гутапера насадка для змішування призначена для одноразового використання, і її слід утилізувати після застосування.

Розподіліти GuttaFlow® bioseal на блоках для змішування та внести його в кореневий канал мастер-штифтом, останнім застосованим аплікатором файлам або спіральним каналонаповнювачем лентуло. Після цього застосування спірального каналонаповнювача лентуло заповнення матеріалом GuttaFlow® bioseal може бути як апікальним, так і трімірним. Необхідно буде надзвичайно обережним в упадку застосування каналонаповнювача лентуло в зв'язку з потенційним ризиком переварювання матеріалом за механізмом апеку. В овальні канали можна встановити додаткові гутаперчеві штифти після того, як канали були повністю заповнено GuttaFlow® bioseal. Проте, не потрібно здійснювати конденсацію інструментами. Після випулчення насадки для змішування та перед встановленням корінчевого ковпачка слід обережно витерти серветкою отвори аплікатора з метою запобігання контактизації двох компонентів. Надзвичайно важливо не дозволити контакт між обома компонентами. Після застосування аплікатор необхідно завжди закривати корінчевим ковпачком.

Видалення пломби з кореневого канала (див. покрокову інструкцію "Техніка видалення для препарування під кореневий штифт"):

Під час видалення пломби з кореневого каналу або препарування для встановлення штифта слід видалити пломбувальний та надлишковий матеріал за допомогою кулюстого бору або бору типу Gates Glidden, підтримуючи контакт зі стінкою каналу. Хлорофіром або гарячим інструментом не пом'якшує GuttaFlow® bioseal, а лише гутаперчу пломби.

Очищення інструментів:

Інструменти можна протирати з метою очищення сухою серветкою негайно після застосування та перед дезінфекцією.

Протипоказання:

GuttaFlow® bioseal не слід використовувати для молочних зубів.

Побічні реакції:

Невідомі.

Умови зберігання та застосування:

• захищати від УФ-світла;
• зберігати за температурою від 18 °C до 24 °C;

• не використовувати цей виріб медичного призначення після закінчення терміну придатності.

• Матеріал можна використовувати виключно протягом трьох місяців від дати відкриття.

• Після відкриття захищати матеріал від вологи під час зберігання - найліпше зберігати знову в алюмінієвому пакеті

Застереження:

Зберігати цей виріб медичного призначення в недоступному для дітей місці.

Дата випуску інструкції:

02-2021

**Definicija**

GuttaFlow® bioseal је хладан текући sustav za punjenje korijenskih kanala, koji u jednom proizvodu kombinira materijal za brvljjenje i gutaperku. Sastoji se od polidimetilsilokanskog matrica gusto ispunjenog vrlo sitno smrđivenom gutaperkom. GuttaFlow® bioseal ima izuzetnu kemijsku i fizikalnu svojstva u pogledu stvaranja hidroksipatitnih kristala, koji nude maksimalnu kvalitetu brvljjenja i biokompatibilnost.

Sastojci:

Gutaperka u obliku praška, polidimetilsiloksan, platinski katalizator, cirkonijev dioksid, boja, Bioglass.

适应范围:

该产品用于牙齿根管的永久充填。

- 拔髓后
- 处置牙髓坏疽和临时性填料后

特点:

GuttaFlow® bioseal
• 将根管封闭剂和牙胶合二为一
• 高密封性
• 由两组分构成，在涂药器的混合头内自动以1:1的比例无泡混合
• 混合后圆形的细小牙胶粉颗粒均匀分布
• 不含丁香酚
• 良好的X射线造影不收缩，而会略微扩张
• 出色的生物相容性
• 含 Bioglass
• 在表面形成羟基磷灰石结晶，或诱导羟基磷灰石结晶的形成。
• 对牙本质有良好的附着力。

GuttaFlow® bioseal

- 工作时间：5分钟（温度增高时缩短）
- 硬固时间：12-16分钟

使用方法

标准预备和临时封闭（如有必要）之后，将 GuttaFlow® bioseal 根管充填材料和牙胶尖一起充填入根管中。

注意：管根预备之后，使用大量蒸馏水彻底冲洗，将冲洗液的残留（例如：次氯酸钠、双氧水等）和临时填充材料冲洗干净。任何残留物均会影响 GuttaFlow® bioseal 的性能。

注意事项:

• GuttaFlow® bioseal 不受温度和湿度的影响达到完全固化。
• 加热的器械可能导致GuttaFlow® bioseal 固化。此处应特别注意，固化的GuttaFlow® bioseal 在凝固过程中不要远离根管壁。该材料没有体积收缩，相反，有轻微的体积膨胀，固化后也有一定弹性。为保证牙冠的封闭，在固化之前应使用棉球或车针去除多余的牙胶。
• 在根管封闭过程中，不建议在使用了GuttaFlow® bioseal 和主牙胶尖之后再使用其它的产品（如封闭剂），因为可能出现不相容。

在使用涂药器之前，取下涂药器的褐色盖子，替换成弹性混合头。在活塞上施加轻力，材料流动并以1:1的比例均匀混合，而且混合头内不会产生气泡。封闭剂从混合头挤出具有弹性且均匀混合头为一次性使用部件，使用后应丢弃。

将GuttaFlow® bioseal 挤在混合板上，并使用牙胶尖，最后使用的根尖锉或螺旋形输送器将其实放入根管内。使用螺旋形输送器时，GuttaFlow® bioseal 可在根尖放置或立放体态。为避免根管壁内不会产生气泡。封闭剂从混合头挤出具有弹性且均匀混合头为一次性使用部件，使用设备压缩材料是不必要的。

取出混合头之后、安装褐色盖子之前，涂药器的牙尖应用纸巾小心擦净，以避免两个组分的污染。最重要的 是，两个组分不得互相接触。涂药器在使用后必须始终用牙胶尖封住。

清除根管填充 (见操作步骤说明“根管预备的清除技术”):

清除根管填充或预备充填桩时，应使用圆车针或Gates Glidden沿根管壁清除填充材料和多余材料。氯仿或加热的设备不会溶解Guttaflow® bioseal本身，而是溶解填充牙胶尖。

清洁设备:

在使用后和消毒前使用干布擦净器械。

禁忌症

GuttaFlow® bioseal 不得用于乳牙。

副作用

无已知的副作用。

储存和处理

- 防止紫外线照射
- 储存在18° C-24° C温度下
- 不要过期使用本医疗器械
- 开封后，材料的使用时间不超过三个月。

• 开封后，材料的储存应防潮—建议仍然储存于铝袋中。

警告

本医疗器械必须远离儿童存放。

发布日期

2021年2月

Definicija

GuttaFlow® bioseal je hladan tekući sustav za punjenje korijenskih kanala, koji u jednom proizvodu kombinira materijal za brvljjenje i gutaperku. Sastoji se od polidimetilsilokanskog matrica gusto ispunjenog vrlo sitno smrđivenom gutaperkom. GuttaFlow® bioseal ima izuzetnu kemijsku i fizikalnu svojstva u pogledu stvaranja hidroksipatitnih kristala, koji nude maksimalnu kvalitetu brvljjenja i biokompatibilnost.

Sastojci:

Gutaperka u obliku praška, polidimetilsiloksan, platinski katalizator, cirkonijev dioksid, boja, Bioglass.

适应范围:

该产品用于牙齿根管的永久充填。

- 拔髓后
- 处置牙髓坏疽和临时性填料后

特点:

GuttaFlow® bioseal
• 将根管封闭剂和牙胶合二为一
• 高密封性
• 由两组分构成，在涂药器的混合头内自动以1:1的比例无泡混合
• 混合后圆形的细小牙胶粉颗粒均匀分布
• 不含丁香酚
• 良好的X射线造影不收缩，而会略微扩张
• 出色的生物相容性
• 含 Bioglass
• 在表面形成羟基磷灰石结晶，或诱导羟基磷灰石结晶的形成。
• 对牙本质有良好的附着力。

GuttaFlow® bioseal

- 工作时间：5分钟（温度增高时缩短）
- 硬固时间：12-16分钟

使用方法

标准预备和临时封闭（如有必要）之后，将 GuttaFlow® bioseal 根管充填材料和牙胶尖一起充填入根管中。

注意：管根预备之后，使用大量蒸馏水彻底冲洗，将冲洗液的残留（例如：次氯酸钠、双氧水等）和临时填充材料冲洗干净。任何残留物均会影响 GuttaFlow® bioseal 的性能。

注意事项:

• GuttaFlow® bioseal 不受温度和湿度的影响达到完全固化。
• 加热的器械可能导致GuttaFlow® bioseal 固化。此处应特别注意，固化的GuttaFlow® bioseal 在凝固过程中不要远离根管壁。该材料没有体积收缩，相反，有轻微的体积膨胀，固化后也有一定弹性。为保证牙冠的封闭，在固化之前应使用棉球或车针去除多余的牙胶。
• 在根管封闭过程中，不建议在使用了GuttaFlow® bioseal 和主牙胶尖之后再使用其它的产品（如封闭剂），因为可能出现不相容。

在使用涂药器之前，取下涂药器的褐色盖子，替换成弹性混合头。在活塞上施加轻力，材料流动并以1:1的比例均匀混合，而且混合头内不会产生气泡。封闭剂从混合头挤出具有弹性且均匀混合头为一次性使用部件，使用设备压缩材料是不必要的。

取出混合头之后、安装褐色盖子之前，涂药器的牙尖应用纸巾小心擦净，以避免两个组分的污染。最重要的 是，两个组分不得互相接触。涂药器在使用后必须始终用牙胶尖封住。

清除根管填充 (见操作步骤说明“根管预备的清除技术”):

清除根管填充或预备充填桩时，应使用圆车针或Gates Glidden沿根管壁清除填充材料和多余材料。氯仿或加热的设备不会溶解Guttaflow® bioseal本身，而是溶解填充牙胶尖。

清洁设备:

在使用后和消毒前使用干布擦净器械。

禁忌症

GuttaFlow® bioseal 不得用于乳牙。

副作用

无已知的副作用。

储存和处理

- 防止紫外线照射
- 储存在18° C-24° C温度下
- 不要过期使用本医疗器械
- 开封后，材料的使用时间不超过三个月。

• 开封后，材料的储存应防潮—建议仍然储存于铝袋中。

警告

本医疗器械必须远离儿童存放。

发布日期

2021年2月

Datum izdavanja:

02-2021

Definicija

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•